

**DIOCESI DI TORINO E ROMA
CHIESA COPTA ORTODOSSA**

**DIZIONARIO DEI
TERMINI ECCLESIASTICI
ARABO - ITALIANO
2011**

ITALIANO**ARABO**

	ا
figlio	ابن
figlio smarrito, figliuol prodigo	ابن ضال
Unigenito	ابن وحيد [ال-]
unione	اتحاد
unione con Cristo mediante i misteri	اتحاد بالمسيح بالأسرار
umiltà	اتضاع
assemblea, riunione	اجتماع [ات]
rettezza	استقامة
persecuzione	اضطهاد
confessione, riconciliazione	اعتراف
confessione della fede	اعتراف الإيمان
Dio	الله
procedere	انبتق
vittoria	انتصار
contrizione	انسحاق
Onésimo	انسيموس

converzione	اهتداء
Padre	آب
abba, ava	آبا، أفا
Asia	آسيا
Asia	آسيا
Passione (di Nostro Signore)	آلام
padre (sacerdote)	أب
padre confessore	أب اعتراف
padre del cenobitismo	أب الشركة
abate[i], igumeno[i]	أب دير
padre spirituale	أب روى
Eterno (che esiste per sempre)	أبدى
Apollo	أبلوس
notte dell'Apocalisse (Sabato santo, Sabato luminoso)	أبو غلمسيس
apocrifi	أبو كريفافا
Atene	أثينا

agpia, libro della liturgia delle ore	أجبية
domenica delle Palme	أحد الشعانين
Mar Rosso	أحمر [البحر الـ]
1Cronache (1Cr)	أخبار الأيام الأول
2Cronache (2Cr)	أخبار الأيام الثاني
Enoc	أخنوخ
oggetti liturgici	أدوات المذبح
quattro esseri viventi	أربعة حيوانات [الـ]
Quaresima	أربعون مقدسة
digiuno di Quaresima, Quaresima	أربعين مقدسة (صوم الـ)
Artemide	أرتيماس
ortodosso[i]	أرثوذكسي [ون]
ortodossia	أرثوذكسية
Archippo	أرخبس
Archelao	أرخيلاوس
Giordania	أردن
Aristarco	أرسترخس
Ario	أريوس

Areopago	أريوس باغوس
Eterno (che esiste da sempre, prima di ogni tempo)	أزلي
Spagna	أسبانيا
vescovo [i]	أسقف
capitolo (di un libro della Bibbia)	أصحاح [ات]
origine	أصل
Atti degli Apostoli	أعمال الرسل
Atti degli Apostoli (At)	أعمال الرسل [سفر]
Agabo	أغابوس
àgape, agàpe	أغابي
incirconciso	أغرل
Agrippa	أغريباس
Africa	أفريقيا
Efesini (Ef)	أفسس
Evodia	أفودية
Alfa e Omega (cfr. Ap 1,8)	ألف وياء (انظر رؤ 1,8)
Alleluia	أليلويا

Elisabetta	أليصابات
Lazzaro	أليعازر
Proverbi (Pr)	أمثال [سفر]
pagani	أممي [ون]
Andrea	أندراوس
Antiochia	أنطاكية
Onesiforo	أنيسيفورس
Europa	أوربا
Gerusalemme	أورشليم
Uria	أوريا
preghiera[e]	أوشية [أواشي]
Olimpas	أولمباس
icona[e]	أيقونة [ات]
Giobbe	أيوب
Giobbe (Gb)	أيوب [سفر]
iparchìa, diocesi	إبراشية
Abramo	إبراهيم
praxis, atti degli Apostoli	إبركسيس
ciclo	إبصالية

Salmodia	إبصلمودية
Salmodia	إبصلودية
Epafrodito	إبفروتس
Diavolo	إبليس
peccato[i]	إثم [آثام]
giudicare, giudizio, condannare, condanna	إدانة
Geremia (Ger)	إرميا
Ester (Est)	إستير
Isacco	إسحق
Alessandro	إسكندر
Alessandria	إسكندرية
Islam	إسلام
padrino, madrina	إشبين
Isaia (Is)	إشعيا
[festa dell']annuncio dell'Assunzione del corpo della Theotokos (Madre di Dio)	إعلان إصعاد جسد والدة الإله [عيد]
seduzione	إغراء
Èutico	إفتيخوس

celebrare la (celebrazione della) Divina Liturgia	إقامة القداس
clero, chierici	إكليروس
Clemente	إكليمندس
divino	إلهي
teantropico	إلهي-بشري
Eliseo	إليشع
pulpito, ambone	إنبل
Vangelo (il)	إنجيل
evangelista [i]	إنجيلي [ون]
evangelico (facente parte del movimento dell'evangelismo)	إنجيلي [ون] (من طائفة الإنجيليين)
Gezabele	إيزابل
Elia	إيليا
fede	إيمان
confessione della fede	إيمان [اعتراف الـ]
apologetica	إيمان [الدفاع عن الـ]
	ب
porta regale	باب ملوكي

porta centrale	باب وسطاني
Papa[i]	بابا
Babilonia	بابل
Barabba	باراباس
Bartimeo	بارتيموس
Baruc (Bar)	باروخ
Bitinia	بثينية
incenso	بخور
levata dell'incenso	بخور [رفع الـ]
Bartolomeo	برثولماوس
Prisca	برسكلا
benedizione [i]	بركة [ات]
benedizione finale	بركة ختامية
protestante	بروتستاني
protestantesimo	بروتستانتية [الـ]
evangelario	بشارة
[festa dell']Annunciazione	بشارة [عيد الـ]
buona novella	بشرى سارة
1Pietro (1Pt)	بطرس الاولى

2Pietro (2Pt)	بطرس الثانية
patriarca	بطريك
sede patriarcale, patriarcato	بطيركية
Patmos	بطمس
Belzebù	بعلزبول
primizie	بكور
senza confusione	بلا اختلاط
senza commistione	بلا امتزاج
senza alterazione	بلا تغيير
Ponto	بنطس
figliolanza	بنوة
Beniamino	بنيامين
buddismo	بوذية
Booz	بوعز
epistola paolina	بولس
Betsaida	بيت صيدا
Betania	بيت عنيا
Betlemme	بيت لحم
Pilato	بيلاطس

	ت
penitente [i]	تائب [ون]
Terach	تارح
senso di colpa	تأنيب الضمير
giustificazione	تبرير
moltiplicazione [dei pani]	تبريك
benedizione delle case	تبريك المنازل
predicazione	تبشير
Deuteronomio (Dt)	تثنية [سفر الـ]
prova, tentazione [del Demonio]	تجربة
[festa della] Trasfigurazione	تجلي [عيد الـ]
monte della Trasfigurazione	تجلي [جبل الـ]
abside	تجويف
liberazione	تحرر
assoluzione	تحليل
Taddeo	تداوس

consacrazione, dedicazione	تدشين
triangolo	تريانتو
Tessalonica	تسالونيكى
1Tessalonicesi (1Ts)	تسالونيكى الأولى [رسالة بولس الرسول]
2Tessalonicesi (2Ts)	تسالونيكى الثانية [رسالة بولس الرسول]
cantico di lode, tasbiha	تسبحة
supplica[che]	تضرع
beatitudine[i]	تطويب [ات]
castità	تعفف
insegnamento	تعليم
santificazione	تقديس
Santa Tradizione	تقليد مقدس
devozione, timor di Dio	تقوى
calendario copto	تقويم قبطى
Genesi (Gen)	تكوين [سفر الـ]
discepolo[i]	تلميذ [تلاميذ]

Eucarestia, Santa Comunione	تناول [سر الـ]
esultanza	تهليل
penitenza, pentimento	توبة
Pentateuco, Torah	توراة
Tito	تيطس
Tito (Tt)	تيطس [رسالة بولس الرسول]
Timoteo	تيموثاوس
1Timoteo (1Tm)	تيموثاوس الأولى [رسالة بولس الرسول]
2Timoteo (2Tm)	تيموثاوس الثانية [رسالة بولس الرسول]
Timone	تيمون
	ث
Teofilo	ثاؤفيلوس
Santissima Trinità	ثالوث قدوس
Tiatira	ثياتيرا
	ج
cattolico, universale	جامع

Qoélet (Qo), Ecclesiaste (Ec)	جامعة [سفر الـ]
stolto	جاهل
monte	جبل
monte della Trasfigurazione	جبل التجلى
monte degli ulivi	جبل الزيتون
monte dell'Ascensione	جبل الصعود
monte Sinai	جبل سيناء
Getsemani	جثسيمانى
rinneazione di (abiura, rinuncia a) Satana	جحد الشيطان
Ade, Inferno, Inferi	جحيم
Gedeone	جدعون
piaghe di Cristo	جراحات المسيح
campana	جرس
battistero	جرن المعمودية
Corpo di Emmanuele	جسد عمانوئيل
Golgota	جلجثة
Galilea	جليل

comunità cristiana	جماعة مسيحية
Venerdì santo	جمعة عظيمة [الـ]
funerale, esequie	جناز
sforzo ascetico	جهاد
Geenna	جهنم
	ح
Aran	حاران
iconostasi	حامل الأيقونات
chicco di grano, granello di frumento	حبة خردل
etiopi	حبشة
Aggeo (Ag)	حجي [سفر]
Ezechiele	حزقيال
Ezachiele (Ez)	حزقيال [سفر]
invidia	حسد
presenza di Dio, la Presenza	حضور الله
sapienza	حكمة
Sapienza (Sap)	حكمة [سفر الـ]
[festa della] Pentecoste	حلول الروح القدس [عيد الـ]

Dolce Colomba (la)	حمامة حسنة
Anna	حنان
Anania	حنانيا
Anna	حنة
vita	حياة
vita eterna	حياة أبدية
vita in abbondanza	حياة أفضل
	خ
catechista [i,e]	خادمة مدارس الأحد
pane	خبز
circoncisione	ختان
festa della circoncisione di Nostro Signore	ختان [عيد الـ]
ministri	خدام
ministero, servizio	خدمة
Esodo (Es)	خروج [سفر الـ]
esodo	خروج من مصر
pecora smarrita	خروف ضال
peccato	خطيئة

peccato originale	خطيئة أصلية
Salvezza	خلاص
Pentecoste	خمسين مقدسة
Vino	خمر
pentecostale	خمسيني
Pentecostalismo	خمسينية [طائفة الـ]
lievito	خميرة
Giovedì santo	خميس العهد
coro	خورس
eucologio, messale	خولاجي
tradimento	خيانة
	د
audacia	دالة
Daniele	دانيال
Daniele (Dn)	دانيال [سفر]
Dèbora	دبورة
dramma smarrita	درهم مفقود
Didascalia degli Apostoli	دسقولية
tamburello	دف

apologetica	دفاع عن الإيمان
libro della Settimana Santa	دلال الأسبوع
Sangue di Emmanuele	دم عمانوئيل
Damasco	دمشق
impuro	دنس
monastero, abazia	دير
Dema	ديماس
Demetrio	ديمترىوس
denaro	دينار
	ذ
gustare [cfr. eucologio "lo gustò"]	ذاق
sacrificio	ذبيحة
discendenza, discendenti, progenie	ذرية
colpa[e]	ذنب [ذنوب]
	ر
Apocalisse (Ap)	رؤيا [سفر الـ]
arcangelo[i]	رئيس [رؤساء] الملائكة

patriarca[chi]	رئيس الآباء
arcivescovo[i]	رئيس الأساقفة
sommo sacerdote	رئيس الكهنة
Raab	راحاب
Rachele	راحيل
Rut	راعوث
Rut (Rt)	راعوث [سفر]
Buon Pastore [il]	راعي صالح [الـ]
defunto[i]	راقد [ون]
monaco[i]	راهب
monaca[che]	راهبة [ات]
suora[e]	راهبة خادمة
compassione, misericordia	رأفة
Signore	رب
gerarchia ecclesiastica	رتب كنسية [الـ]
speranza	رجاء
misericordia, compassione	رحمة
misericordioso, compassionevole	رحوم

misericordioso, compassionevole	رحيم
vizio	رذيلة [رذائل]
epistola, lettera	رسالة
ordinazione sacerdotale	رسامة كهنوتية
apostolo[i]	رسول [رسل]
apostolico	رسولي
reliquie dei Santi	رفات القديسين
levata dell'incenso	رفع البخور
Rebecca	رفقة
[festa della] Dormizione della Theotokos (Madre di Dio)	رقاد والدة الإله [عيد]
Spirito Santo	روح قدس [الـ]
Pentecoste	روح قدس [حلول الـ]
Rodi	رودس
Roma	روما
Romani (Rm)	رومية [رسالة بولس الرسول]
ipocrisia	رياء

	ز
seminatore	زارع
Zebedeo	زبدى
Zaccheo	زكا
Zaccaria	زكريا
Zaccaria (Zc)	زكريا [سفر]
fallo(i), colpa(e)	زلة [ات]
adulterio, fornicazione, impurità sessuale	زنى
matrimonio	زواج [سر الـ]
zizzania	زوان
Zorobabèle	زوربابل
	س
anacoreta[i] pellegrino [i]	سائح [سواح]
Sara	سارة
sardi	ساردس
Serafini	ساروفيم
Samaria	سامرة

buon samaritano	سامري صالح
tribù [di Israele]	سبط [أسباط]
deportazione, cattività babilonese	سبي بابلي
velo	ستر [ستور]
prostrazione	سجدة
prostrazione	سجود
Sodoma	سدوم
mistero [i], sacramento [i]	سر [أسرار]
mistero [i]	سر كنسي
Sergio	سر جيوس
furto	سرقة
libro [delle Sacre Scritture]	سفر
Saffira	سفيرة
caduta	سقوط
quiete, hesichìa	سكون
pace	سلام
Salomone	سليمان
cielo	سمااء [سماوات]

Simone	سمعان
Smirne	سميرنا
Synaxarion [Synaxaria], Sinassario[i]	سنكسار
Sicar	سو خار
Siria	سورية
Sostene	سوستانيس
Susanna	سو سنة
Siracide (Sir)	سيراخ [سفر]
Sila	سيلا
Simone	سيمون
Sinai	سيناء
	ش
cherubino[i]	شاروب [يم]
riferimento [biblico], testimone	شاهد
Saul	شاوول
male	شر
abside orientale	شرقية

sorgere del sole, alba	شروق الشمس
intercessione	شفاعة
intercessore, Avvocato (Cristo; cfr. 1Gv 1,2)	شفيع
dubbio	شك
ringraziamento, rendimento di grazie, riconoscenza	شكر
diacono[i]	شماس
Sansone	شمشون
candela	شمعة
candelabro	شمعدان
martirio	شهادة
[festa dei] Martiri	شهداء [عيد الـ]
passione	شهوة
Testimoni di Geova	شهود يهوه
martire[i]	شهيد
incensiere, turibolo	شورية
Satana, Diavolo, Demonio	شيطان
	ص

Sua Eccellenza (S.E.)	صاحب السيادة
Sua Santità (S.S.) [le Loro Santità (L.S.)]	صاحب القداسة [أصحاب القداسة]
Sua Eccellenza (S.E.; per i vescovi), Sua Eminenza (S.Em. per gli arcivescovi, i metropolitani e i cardinali)	صاحب النيافة
buono	صالح
Sabaoth, eserciti [Signore di]	صباؤوت [رب الـ]
navata	صحن الكنيسة
monte dell'Ascensione	صعود [جبل الـ]
[festa dell']Ascensione	صعود [عيد الـ]
Sofonia (Sof)	صفنيا [سفر]
preghiera[e]	صلاة [صلوات]
preghiera del velo	صلاة الستار
preghiera del vespro, i vespri	صلاة الغروب
preghiera della compiéta	صلاة النوم

preghiere mattutine, lodi mattutine, mattutino	صلاة باكر
preghiera di mezzanotte	صلاة نصف الليل
bontà	صلاح
Crocifissione	صلبوت
riconciliazione	صلح
croce	صليب
(festa della) Croce	صليب [عيد الـ]
Samuele	صموئيل
1 Samuele (1Sam)	صموئيل الأول [سفر]
2 Samuele (2Sam)	صموئيل الثاني [سفر]
Patena, Diskos	صنية
Tiro	صور
digiuno	صوم
digiuno	صيام
Sidone	صيدا
	ض
Pantocratore, Onnipotente	ضابط الكل

garante	ضامن
Anticristo	ضد المسيح
debolezza	ضعف
	ط
Tabitha	طابيثا
Tiberiade	طبرية
Natura divina	طبيعة إلهية
Natura umana	طبيعة إنسانية
Natura unica	طبيعة واحدة
Tarso	طرسوس
rito	طقس
supplica	طلبية
cupidigia	طمع
Tobia (Tb)	طوبيا [سفر]
Giuditta (Gdt)	طوبيت [سفر]
piazzienza, longanimità	طول الأناة
paziente, longanime	طويل الأناة
	ظ

[festa dell']apparizione della Santa Croce	ظهور [عيد الـ]
	ع
Amos (Am)	عاموس [سفر]
culto	عبادة
servo senza pietà	عبد قاسى
ebreo	عبرانى [ون]
Ebrei (Eb)	عبرانيين [رسالة]
Abdia (Abd)	عبوديا [سفر]
versetto	عدد
Numeri (Nm)	عدد [سفر الـ]
giustizia	عدل
giustizia divina	عدل إلهى
Nemico	عدو
la Vergine, la Madonna	عذراء [السيدة الـ]
Vergine tuttapura (purissima)	عذراء بلا دنس
nozze	عرس
nozze di Cana di Galilea	عرس قانا الجليل

trono	عرش
Sposa	عروس
Sposo	عريس
Esdra (Esd)	عزرا [سفر]
Ultima cena	عشاء أخير
Ultima cena	عشاء رباني
grande cena	عشاء عظيم
pubblicano[i]	عشار
Dieci vergini	عشرة عذارى
disobbedienza, ribellione	عصيان
omilia	عظة
castità	عفة
dogma, credo	عقيدة
navicella per incenso	علبة البخور
tabernacolo per la comunione degli infermi	علبة الذخيرة
laico [i]	علماني [ون]

stanza di sopra, stanza al piano superiore, cenacolo	علية
roвето ardente	عليقة مشتعلة
opera (cfr. Rm 11,6)	عمل [أعمال] (انظر رو 11,6)
Emmaus	عمواس
Gomorra	عمورة
patto, testamento	عهد
Nuovo Testamento (NT)	عهد جديد [الـ]
Antico Testamento (AT)	عهد قديم [الـ]
festa[e]	عيد [أعياد]
	غ
Gaio	غاييس
tramonto, crepuscolo	غروب الشمس
Gaza	غزة
ira, rabbia	غضب
[festa dell']Epifania (Teofania)	غطاس [عيد الـ]
perdono	غفران

Galazia	غلاطية
Galati (Gal)	غلاطية [رسالة بولس الرسول]
ricco cattivo	غني غبي
Immortale	غير المائت
Immutabile	غير المتغير
Infinito	غير المحوى
Invisibile	غير المرئي
zelo (cfr. Fil 3,6), gelosia (cfr. Gal 5,20)	غيرة
	ف
Redentore	فادي
redenzione	فداء
gioia	فرح
Paradiso	فردوس
fariseo [i]	فريسي
Pasqua ebraica	فصح
virtù	فضيلة [فضائل]
spicciolo	فلس
Palestina	فلسطين
Filemone	فليمون

Fibi	فبى
Filadelfia	فيلادلفيا
Filippo	فيلبس
Filippi	فيلبى
Filippesi (Fil)	فيلبى [رسالة بولس الرسول]
Filèmone (Fm)	فيلمون [رسالة بولس الرسول]
Fenicia	فينيقية
	ق
centurione	قائد المائة
Onnipotente	قادر على كل شيء
ampolla del vino da messa	قارورة الأباركة
ampolla dell'acqua	قارورة الماء
Cana di Galilea	قانا الجليل
Caino	قاين
cupola	قبة
sepolcro	قبر
copto	قبطي
bacio	قبلة
santo bacio	قبلة مقدسة [ال]

Divina Liturgia	قداس إلهي
santità	قداسة
Sua Santità (S.S.) [le Loro Santità (L.S.)]	قداسة [صاحب الـ]
santo[i]	قديس [ون]
lettura	قراءة [ات]
chi è incaricato di preparare il pane liturgico, qarabni	قرايني
offerta[e]	قربان [قرايين]
offerta (oblazione) eucaristica, Pane Eucaristico	قربانة
presbitero[i]	قس
frazione	قسمة
canna	قصبية
Giudici (Gdc)	قضاة [سفر الـ]
brano	قطعة
katameros, lezionario	قطمارس
cella	قلاية

igumeno [i], arciprete [i], archimandrita [i]	قمص
lampada (a olio)	قندیل
potenze celesti	قوات سمائية
Caiafa	قيافا
Risurrezione	قيامه [الـ]
Pasqua, Risurrezione	قيامه [عيد الـ]
Cirenaica	قيروان
Cesarea	قيصرية
	كـ
Colui che è, Colui che esiste, Io sono	كائن
cattedrale	كاتدرائية
lettura di una lettera cattolica, catholicon	كاتوليكون
cattolicesimo	كاتوليكية
evangelizzatore	كاروز
sacerdote [i]	كاهن
Calice	كأس
Cappadocia	كبدوكية

orgoglio, superbia, arroganza, presunzione	كبرياء
Bibbia	كتاب مقدس [الـ]
Sacre Scritture [le]	كتب مقدسة [الـ]
scribi	كتابة
apostolato	كرازة
predicazione	كرازة
vignaiolo	كرام [ون]
odio	كراهية
cardinale[i]	كردينال [كرادلة]
arca del calice	كرسي الكأس
vigna	كرم
Creta	كريت
Cafarnao	كفر ناحوم
Verbo	كلمة [الـ]
parola di Dio	كلمة الله
Clèofa	كلوبا
Claudiano	كلوديوس
Clèopa	كليوباس
perfezione	كمال

Candace	كنداكة
tesoro nascosto	كتر مخفي
chiesa	كنيسة
Corinto	كورنثوس
1Corinzi (1Cor)	كورنثوس الأولى [رسالة بولس الرسول]
2Corinzi (2Cor)	كورنثوس الثانية [رسالة بولس الرسول]
Colossi	كولوسي
Colossesi (Col)	كولوسي [رسالة بولس الرسول]
Kiahk (mese copto)	كيهك
	ل
perla di grande valore	لؤلؤة كثيرة الثمن
portatore di croce, stavròforo	لابس الصليب [لباس الصليب]
Laodicèa	لاودكية
Levi	لاوي
Levitico (Lv)	لاويين [سفر الـ]
psali	لبش
inno	لحن

gentilizza	لطف
benedizione dell'acqua	لقان
Tavola Santa	لوح مقدس
Lot	لوط
Luca (Lc)	لوقا [إنجيل القديس]
Lucio	لو كيو س
Libia	ليبيا
Liturgia	ليترو جيا
Lidia	ليدية
	م
credente, fedele	مؤمن
cose visibili e invisibili	ما يرى وما لا يرى
Malta	مالطة
benedetto	مبارك
giustificato	مبرر
predicatore	مبشر [ون]
eremita[i], anacoreta[i]	متوحد
Mar Mediterraneo	متوسط [البحر الـ]
Matteo (Mt)	متى [إنجيل القديس]

Mattia	متياس
parabola	مثل [أمثال]
concilio ecumenico	مجمع مسكوني
(re) Magi	مجوس
Seconda venuta	مجيء ثاني
Amico, Amante degli uomini	محب البشر
amore, carità	محبة
salvato	مخلص
Salvatore	مخلص
catechismo	مدارس الأحد
Decapoli	مدن عشر [الـ]
città	مدنية
indebitato	مديون
altare	مذبح
oggetti liturgici	مذبح [أدوات الـ]
afflizione, miseria	مذلة
mangiatoia	مذود
ipocrita	مرائي [ون]
Lamentazioni (Lam)	مراثي ارميا

Marta	مرثا
unzione degli infermi	مرضى [مسحة الـ]
Marco (Mc)	مرقس [إنجيل القديس]
malato [i], infermo [i]	مريض [مرضى]
Maria	مريم
Salmi (Sal)	مزامير [سفر الـ]
salmo [i]	مزمور [مزامير]
viaggiatore [i]	مسافر [ون]
della stessa sostanza del Padre	مساوٍ للآب في الجوهر
diritto	مستقيم
Santo Cucchiaino, mistir	مستير
unzione	مسحة
unzione degli infermi	مسحة المرضى
ecumenico	مسكوني
concilio ecumenico	مسكوني [مجمع]
ecumenismo	مسكونية [الحركة الـ]
Messia, l'Unto	مسيا [الـ]
unione con Cristo mediante i misteri	مسيح [اتحاد بـ بالأسرار]

Cristo, l'Unto	مسيح [الـ]
piaghe di Cristo	مسيح [جراحات الـ]
Anticristo	مسيح [ضد الـ]
Accusatore	مشتكي
Oriente	مشرق [الـ]
paralitico	مشلول
riconciliazione	مصالحة
metania, prostrazione	مطانية
metropolita [i], arcivescovo [i]	مطران [مطارنة]
arcivescovado (sede dell'arcivescovo), arcidiocesi (territorio sottoposto all'autorità dell'arcivescovo	مطرانية
Purgatorio	مطهر
confessore [i]	معترف [ون]
Paraclito, Consolatore	معزي [الـ]
Battista	معمدان
battista [i]	معمداني
battesimo	معمودية

grotta	مغارة
presepe	مغارة الميلاد
santo	مقدس
1Maccabei (1Mac)	مكابيين الأول [سفر]
2Maccabei (2Mac)	مكابيين الثاني [سفر]
Macedonia	مكدونية
Malachia (Ml)	ملاخي [سفر]
Angelo [i]	ملاك [ملائكة]
angelo custode	ملاك حارس
Regno	ملكوت
Regno di Dio	ملكوت الله
Melchisadek	ملكي صادق
libro dei Re	ملوك [سفر الـ]
1Re	ملوك الأول [سفر الـ]
2Re	ملوك الثاني [سفر الـ]
manna	منّ
mina[e]	منا [أمنا]
campanile	منارة
leggio	منجلية
morte	موت

catecumeno	موعوظ [ون]
carisma	موهبة
Michea (Mi)	ميخا [سفر]
eredità	ميراث
sacro myron, crisma	ميرون
crismazione, cresima, confermazione	ميرون [سر الـ]
miglio	ميل
Avvento	ميلاد [الزمن الذي يسبق الـ]
Natale	ميلاد [عيد الـ]
Mileto	ميليتس
	ن
Natan	ناثان
Naum (Na)	ناحوم [سفر]
Nazaret	ناصره
contemplatore [i]	ناظر الإله
Legge	ناموس
profezia	نبوة
profeta [i]	نبي [أنبياء]
Neemia (Ne)	نحميا [سفر]

voto, fioretto	نذر [نذور]
Cantico (Ct)	نشيد الأنشاد [سفر]
cenobitismo	نظام الشركة
Naaman	نعمان
grazia	نعمة
tono doloroso	نعمة حزائني
tono festoso	نعمة فرايجي
Noè	نوح
Sua Eccellenza (S.E.; per i vescovi), Sua Eminenza (S.Em. per gli arcivescovi, i metropolitani e i cardinali)	نيافة [صاحب الـ]
[festa del] Nairuz (o del capodanno copto)	نيروز [عيد الـ]
Nicodemo	نيقوديموس
Nicla	نيقولانوس
Ninive	نينوى
	هـ
Abele	هابيل
Ager	هاجر

Aronne	هارون
ode, hos	هوس
Osea	هوشع
Osea (Os)	هوشع [سفر]
osanna	هوشعنا
Erode	هيرودس
Erodia	هيروديا
Santuario, Sancta Sanctorum	هيكل
Tempio	هيكل اليهود
	و
uno, unico	واحد
omelista, predicatore	واعظ
rivelazione	وحي
mitezza	وداعة
talento [i]	وزنة [ات]
mediatore	وسيط
dieci Comandamenti [i]	وصايا عشر [الـ]
promessa	وعد [وعود]

fare l'omelia	وعظ
amministratore disonesto, fattore disonesto	وكيل الظلم
vicario arcivescovile	وكيل المطران
amministratore saggio, fattore saggio	وكيل حكيم
nuova nascita, rinascita	ولادة جديدة
	ي
Giusto	يسطس
Gesù	يسوع
Giosuè	يشوع
Giosuè (Gs)	يشوع [سفر]
Giacomo (Gc)	يعقوب [رسالة]
giudeo [i]	يهودي [يهود]
Giudea	يهودية
Giuda (Iscariota)	يهودا (الإسكاريوطي)
Giuda (Gd)	يهودا [سفر]
Gioele (Gl)	يوئيل
giubileo	يوبيل

Giovanni (Gv)	يوحنا [إنجيل القديس]
1Giovanni (1Gv)	يوحنا الأولى [رسالة]
3Giovanni (3Gv)	يوحنا الثالثة [رسالة]
2Giovanni (2Gv)	يوحنا الثانية [رسالة]
Giona	يونان
Grecia	يونان [الـ]
Giona (Gn)	يونان [سفر]

